

# Translation Guide

## Handy Translations for Getting Through Customs with a Carnet

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1 Please direct me to the nearest Customs area in this airport.</b><br/>Bitte zeigen Sie mir den Weg zum nächsten Zollbereich in diesem Flughafen.</p> <p><b>2 Please validate my ATA Carnet document.</b><br/>Bitte bestätigen Sie mir mein ATA Carnet (Zollbegleitschein).</p> <p><b>3 Is there a problem with my ATA Carnet?</b><br/>Gibt es ein Problem mit meinem ATA Carnet?</p> <p><b>4 Is there a translator available that I may use?</b><br/>Steht ein Übersetzer zur Verfügung, dessen Hilfe ich in Anspruch nehmen kann?</p> <p><b>5 How do I contact a local Customs broker?</b><br/>Wie nehme ich Kontakt mit einem örtlichen Zollmakler auf?</p> <p><b>6 Where can I make a telephone call to the Carnet issuing office in the United States?</b><br/>Wo kann ich ein Telefongespräch mit dem Carnet-Ausgabebüro in den Vereinigten Staaten führen?</p> <p><b>7 May I speak to a Customs officer?</b><br/>Kann ich einen Zollbeamten sprechen?</p> <p><b>8 How do I get my merchandise cleared through Customs?</b><br/>Wie erledige ich die Zollformalitäten für meine Waren?</p> <p><b>9 When will a Customs officer be available?</b><br/>Wann wird ein Zollbeamter zur Verfügung stehen?</p> | <p><b>10 My equipment is transiting this country.</b><br/>Meine Ausrüstung durchläuft dieses Land im Transit.</p> <p><b>11 Where is the nearest currency exchange area?</b><br/>Wo ist der nächste Geldwechsel?</p> <p><b>12 Do you accept credit cards?</b><br/>Akzeptieren Sie Kreditkarten?</p> <p><b>13 When can I get my merchandise inspected?</b><br/>Wann können meine Waren geprüft werden?</p> <p><b>14 This is hand-carried merchandise.</b><br/>Dies sind Waren im Handgepäck.</p> <p><b>15 This equipment will be checked baggage.</b><br/>Diese Ausrüstung wird als Gepäck aufgegeben.</p> <p><b>16 Where is the taxi stand?</b><br/>Wo ist der Taxistand?</p> <p><b>17 Is there a porter available to help me transport this equipment to the taxi area?</b><br/>Steht ein Gepäckträger zur Verfügung, der mir helfen kann, diese Pakete zum Taxi zu transportieren?</p> <p><b>18 May I speak to an English-speaking Customs officer?</b><br/>Kann ich mit einem Zollbeamten sprechen, der Englisch spricht?</p> <p><b>19 May I borrow your pen?</b><br/>Darf ich mir Ihren Stift ausleihen?</p> <p><b>20 How long will this process take?</b><br/>Wie lange wird dieses Verfahren</p> |
|---|---|

**Customer Service**

CIB International HelpLine. **00 800 4CARNETS** (toll-free)  
 CIB Carnet HelpLine<sup>SM</sup> ..... **1-800-ATA-2900** (toll-free)  
 CIB Telephone ..... **1-847-381-1558**

Carnet-By-Fax<sup>SM</sup> ..... **1-847-381-3857**  
 E-mail ..... **carnets@atacarnet.com**  
 Web site ..... **http://www.atacarnet.com**

